



200mL Turkish Coffee Maker

TS-117S



Operating and Safety Instructions

-FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY -

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using this or any other electrical appliance, always follow these basic safety precautions, especially when children are present.



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE



WARNING-To reduce the risk of fire, electric shock, serious personal injury and property damage please note the following:

- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance out of the reach of children and pets. Extra caution is necessary when using this appliance near children.
- Always ensure the appliance is unplugged from the electrical outlet and allowed to cool before assembling, disassembling, relocating, or cleaning.
- Do not leave the appliance unattended while it is in use. Always unplug the appliance from the electrical outlet when not in use.
- Do not immerse or expose the Base, Power Cord, or Plug of this appliance in water or other liquids.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs when handling product. Use protective oven mitts or gloves when removing the Lid or handling hot containers to avoid burns and personal injury.
- This appliance generates heat and steam during use. Please take the proper precautions to avoid burns, fire, and personal/ property damage.
- Do not use attachments not recommended or sold by the Manufacturer. Attachments, when furnished, may become hot during use. Allow any attachments to cool before handling them.
- Do not place appliance on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or other heated surfaces.
- Use extreme caution when moving an appliance containing food or liquids.
- Use the appliance in a well-ventilated area. Keep at least 4-6 inches of space on all sides of the product to allow adequate air circulation.
- Keep the appliance away from curtains, wall coverings, clothing, dishtowels, or other flammable materials.
- Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
- This appliance is intended solely for non-commercial, non-industrial, household use in cooking of food for human consumption; do not use the appliance outdoors or for any other purpose.
- Do not operate the appliance empty.
- Do not let cord hang over edge of table or counter where it may be tripped over or pulled. Do not allow cord to touch hot surfaces.

- Do not operate the appliance if it has a damaged power cord or plug, if wires are exposed, if it malfunctions, if it is dropped or damaged, or if the motor housing is dropped in or exposed to water.
- Do not attempt to examine or repair this appliance yourself. Only qualified service personnel should perform any servicing. Take the appliance to the appliance repair shop of your choice for inspection and repair.
- Do not overload wall outlet, extension cords, or integral convenience holders, as this can result in a fire or electric shock.
- Do not put any stress on the power cord where it connects to the appliance, as the power cord could fray and break.

SPECIAL INSTRUCTIONS:

A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. An extension cord is not recommended for use with this appliance, but if one must be used:

- The marked electrical rating must be at least as great as that of the appliance.
- If the appliance is of a 3-prong grounding type, the extension cord must be a grounding-type 3-wire cord.
- Arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be tripped over or pulled.

WARNING: This appliance is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other blade) to reduce the risk of electrical shock. This is a safety feature. The plug will fit into a polarized outlet only one way. If you are unable to insert the plug into the electrical outlet, try reversing the plug. If the plug still does not fit, contact a qualified electrician. Never use the plug with an extension cord unless you can fully insert the plug into the extension cord. Do not alter the plug. Do not attempt to defeat the safety purpose of the polarized plug.



**SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE**

Parts:



Before First Use

IMPORTANT: Please check all packaging material carefully before discarding as there may be accessory parts contained within the packaging material.

Note: Before your first use, wash the pot and lid using warm soapy water. Rinse thoroughly. Then fill the kettle with water up to the MAX level. Turn off your appliance when the water starts boiling and pour the contents out. Dry before reassembling the coffee maker.

Using Your Turkish Coffee Maker:

WARNING: Hot surfaces.

1. Place the power base on a clean, flat surface.
2. When filling with water, remove your appliance from its power base.
3. According to the number of cups of coffee (for 3-4 persons, max-200 ml.), put a sufficient quantity of cold water, Turkish coffee and sugar into your Turkish Coffee Maker.
4. Place the appliance onto the power base and move the switch to on.
5. During the operation time mix your coffee continuously. You can use a metal spoon when you are mixing.
6. When the coffee starts to bloat out, turn off the appliance and pour a little coffee into the cups (for foam).
7. Place your appliance back onto the power base unit and restart the coffee maker; then pour the coffee into the cups.

Note: If your coffee maker ever runs dry while operating, a protection system will cut off the power automatically.

CAUTION: Do not overfill the appliance or operate it when empty.

Attention: *First use may cause a slight odor or small smoking upon heating, it is normal. This is a result of the heating element chemical reaction. It quickly goes away.*

Cleaning Your Turkish Coffee Maker:

WARNING: Always unplug the appliance and allow it to cool before cleaning or storing it.

NOTICE: Never immerse the motor base, plug or cord in water or any other liquid.

- Before cleaning turn off the on/off switch located on your coffee maker, unplug it from the outlet, and allow it to cool down.
- It is recommended to rinse parts immediately after use to make cleaning easier.
- Discharge the water and remaining coffee from the appliance, and wipe the outside of it thoroughly with a dry or damp cloth.
- NEVER immerse the power base unit and the body into water, nor wash them in a dishwasher.
- Avoid using abrasive and chemical cleaning agents (liquid bleach, hydrochloric acid, etc.) in cleaning any accessories of the appliance excepting of special cleaners.
- Store product in a cool, dry place, away from the reach of children.

Calcification Removal:

It is important to remove the calcification formed inside your water heater periodically in terms of both hygiene and energy saving. The calcification within the water used over the course of time accumulates on the heater base and forms a brown layer which reduces the output of your heater. Slight calcification can be cleaned easily with a brush. (Before beginning this process, do not forget to disconnect the plug from the outlet.)

NOTE: You can clean hard calcification with sediments by means of the calcification removers which are sold for household appliances that can be purchased from the market or vinegar.

- To clean with the calcification remover; boil some water in your appliance, mix the calcification remover with the boiled water. After waiting for a while, turn the appliance on again for 2-3 min. more and remove its inside and wash with clean water 2-3 times.
- To clean with white vinegar; put half a liter of white vinegar in your appliance and wait for 1 hour, after that, empty the vinegar and wash your appliance with clean water 2-3 times.



Cafetera Turca de 200mL

TS-117S



Instrucciones de Operación y Seguridad
-SOLO PARA USO DOMESTICO -

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar este o cualquier otro electrodoméstico, siga las precauciones básicas de seguridad, especialmente cuando niños están presentes.



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

⚠ ADVERTENCIA-- Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, lesiones personales graves y daños a la propiedad, por favor tenga en cuenta lo siguiente:

- Este producto no está destinado para su uso por los niños. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y las mascotas. Precaución adicional es necesario cuando se utiliza este aparato cerca de niños.
- Asegúrese siempre de que el producto está desenchufado de la toma de corriente y se deja enfriar antes de montar, desmontar, trasladar o limpiar.
- No deje el producto desatendido mientras está en uso. Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- No sumerja la base, el cable de alimentación o el enchufe de este producto ni exponga el cable o el enchufe al agua u otros líquidos.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o las perillas al manipular el producto. Use guantes protectores o guantes de horno al retirar la tapa o el manejo de contenedores calientes para evitar quemaduras o lesiones personales.
- Tome las debidas precauciones para evitar quemaduras, incendios o daños personales o materiales como este aparato genera calor y vapor de agua durante el uso.
- No utilice accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del producto. Adjuntos, cuando amueblada, pueden calentarse durante el uso. Permita que los productos s que se enfríen antes de manipularlos.
- No coloque electrodoméstico sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica, en un horno caliente, u otras superficies calientes.
- Tenga mucho cuidado cuando mueva un aparato que contiene alimentos, agua u otros líquidos.
- Utilice el producto en un área bien ventilada. Mantenga por lo menos 4-6 pulgadas de espacio en todos los lados del producto para permitir la circulación de aire adecuada.
- Utilizar aparato sobre una mesa o superficie plana.
- Mantenga el producto lejos de cortinas, revestimientos de paredes, ropa, paños de cocina, u otros materiales inflamables.
- No enchufe ni desenchufe el producto de la toma de corriente con las manos mojadas.

- Este producto está destinado exclusivamente para el uso no comercial, no industrial, hogar de cocción de los alimentos para el consumo humano, no use el producto en exteriores o para cualquier otro propósito.
- No utilice el producto vacío.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador donde se puede tropezar con él ni tirar. No permita que el cable toque superficies calientes.
- No utilice el producto si tiene un cable de alimentación dañado o cortado o el enchufe, si los cables están expuestos, en caso de mal funcionamiento, si se ha caído o dañado, o si la armadura del motor se ha caído o este expuesto al agua.
- Este producto no tiene piezas que el usuario pueda reparar.
- No trate de examinar o reparar este producto usted mismo. Sólo el personal de servicio cualificado realice reparaciones, lleve el producto a la tienda de reparación de electrodomésticos de su elección para su inspección y reparación.
- No ponga presión sobre el cable de alimentación que se conecta al producto, ya que el cable de alimentación podría desgastarse y se rompa.

INSTRUCCIONES ESPECIALES:

- Coloque el pico de servir lejos de usted mientras se está calentando. Se libera vapor caliente.
- No llene el hervidor de agua mientras está colocado en la base, Seque el agua que se filtró en el fondo de la caldera antes de colocarlo en la base.
- No utilice este calentador de agua para calentar algo más que agua.
- Para prolongar la vida útil de la hervidora no lo use rápido después de su uso. Espere a que la hervidora se enfríe.

Un cable de suministro eléctrico corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo. Un cable de extensión no se recomienda para su uso con este producto, pero si se debe utilizar:

- El voltaje eléctrico debe ser al menos tan grande como la del producto
- Si el producto es de un tipo de conexión a tierra de 3 patas, el cable de extensión debe ser un cable de toma de tierra de 3 hilos
- Organice el cable de extensión de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa donde alguien se pueda tropezar con él ni tirar.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
COMO REFERENCIA**

Partes:



Antes del primer uso

IMPORTANTE: Por favor, revise todo el material de embalaje con cuidado antes de desecharlo ya que puede haber accesorios en el material de embalaje.

Nota: Antes de su primer uso, lave la olla y la tapa con agua jabonosa caliente. Enjuague bien. Luego llene el hervidor con agua hasta el nivel MAX. Apague el aparato cuando el agua comienza a hervir y verter el contenido fuera. Seque antes de volver a montar la máquina de café.

El uso de la cafetera turca:

ADVERTENCIA: Superficies calientes.

1. Coloque la base de energía en una superficie limpia y plana.
2. Cuando se llene con agua, quite el aparato de su base de energía.
3. De acuerdo con el número de tazas de café (para 3-4 personas, max-200 ml.), Poner una cantidad suficiente de agua fría, el café turco y el azúcar en su Cafetera turca.
4. Coloque el aparato sobre la base de energía y mover el interruptor de encendido.
5. Durante el tiempo en el que se hace su café mezcle de forma continua. Usted puede usar una cuchara de metal cuando este mezclando.
6. Cuando el café este en punto de ebullición, apague el aparato y vierta un poco de café en las tazas (la espuma).
7. Coloque el aparato de nuevo en la unidad base de energía y reinicie la máquina de café; luego verter el café en las tazas.

NOTA: Si su cafetera nunca se seca durante el funcionamiento, un sistema de protección cortará la energía automáticamente.

PRECAUCIÓN: No llene en exceso el aparato o hacerlo funcionar en vacío.

ATENCIÓN: En el primer uso puede desprender un ligero olor a humo por el calentamiento, es normal. Este es un resultado de la reacción química por el calentamiento. Rápidamente se ira.

Limpieza de la cafetera turca:

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.

AVISO: Nunca sumerja la base del motor, el enchufe o el cable en agua o cualquier otro líquido.

- Antes de limpiar Apague el interruptor encendido / apagado situado en la cafetera, desenchufe del tomacorriente y deje que se enfríe.
- Se recomienda enjuagar las piezas inmediatamente después de su uso para facilitar la limpieza.
- Descargar el agua y el café restante del aparato, y limpie la parte exterior de la misma con un paño seco o húmedo.
- NUNCA sumerja la unidad, base de energía y el cuerpo en el agua, ni lavar en el lavavajillas.
- Evite el uso de productos de limpieza abrasivos y químicos (cloro líquido, ácido clorhídrico, etc.) en la limpieza de los accesorios del aparato excepto de productos de limpieza especiales.
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños.

Eliminación de la calcificación:

Es importante eliminar la calcificación formada dentro de su calentador de agua periódicamente por términos de higiene y ahorro de energía. La calcificación en el agua utilizada por el transcurso del tiempo se acumula en la base del calentador y forma una capa marrón que reduce la salida del calor. La calcificación leve se puede limpiar fácilmente con un cepillo. (Antes de comenzar este proceso, no se olvide de desconectar el enchufe de la toma.)

NOTA: Puede limpiar la calcificación dura con sedimentos por medio de los removedores de calcificación que se venden para electrodomésticos que se pueden comprar en el mercado o el vinagre.

- Para limpiar con el removedor de calcificación; hervir un poco de agua en el aparato, mezclar el removedor de calcificación con el agua hervida. Después de esperar un rato, encender el aparato de nuevo por 2-3 min. más y retirar su interior y lavar con agua limpia 2-3 veces.
- Para limpiar con vinagre blanco; poner medio litro de vinagre blanco en el aparato y esperar durante 1 hora, después de eso, vaciar el vinagre y lavar el aparato con agua limpia 2-3 veces.

200mL Machine à café turc

TS-117S



Consignes de sécurité et de fonctionnement

-POUR USAGE DOMESTIQUE INTÉRIEUR SEULEMENT -

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez cet appareil ou tout autre appareil électrique, suivez toujours ces précautions de base, surtout en présence d'enfants.



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE

⚠ AVERTISSEMENT- Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution, de blessures graves ou de dommages matériels, veuillez noter ce qui suit :

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux. Redoublez de prudence lorsque vous utiliserez cet appareil à proximité des enfants.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de l'assembler, le démonter, le déplacer ou le nettoyer.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonction. Débranchez-le toujours de la prise murale s'il n'est pas utilisé.
- N'immergez pas le socle de l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche de ce produit et n'exposez pas le cordon ou la fiche à l'eau ou à tout autre liquide.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez les poignées ou boutons pour le manipuler. Pour éviter de vous brûler ou de vous blesser, servez-vous de gants de cuisine ou maniques lorsque vous retirez le couvercle ou manipulez des contenants chauds.
- Cet appareil génère de la chaleur et de la vapeur durant l'usage. Prenez les mesures qui s'imposent afin de prévenir le risque de brûlures, d'incendie, de blessures ou de dommages matériels.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant. Les accessoires fournis peuvent devenir très chauds durant l'usage. Laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Gardez l'appareil éloigné des surfaces humides. Ne le placez pas sur ou près d'un élément à gaz ou électrique, dans un four chaud ou toute autre surface chaude.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'eau, des aliments ou des liquides chauds.
- Utilisez cet appareil dans un endroit bien aéré. Gardez au moins 10-15 cm (4-6 po) d'espace tout autour de l'appareil afin de permettre une circulation d'air adéquate.
- Gardez l'appareil éloigné des rideaux, tentures, vêtements, chiffons ou autres matériaux inflammables.

- Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel, mais uniquement à un usage domestique, pour la consommation d'aliments. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins que celles prévues.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil s'il est vide.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir où l'on pourrait s'y suspendre ou trébucher. Évitez que le cordon touche les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche sont endommagés ou s'il présente un défaut de fonctionnement ou a été endommagé de quelque façon. Rapportez l'appareil à un atelier de réparation de votre choix pour le faire examiner, réparer ou ajuster.
- Ne tentez pas d'examiner ou de réparer vous-même cet appareil. Seul un technicien qualifié doit effectuer les réparations ; apportez l'appareil à l'atelier de réparation de votre choix pour le faire vérifier ou réparer.
- Assurez-vous que la puissance nominale de l'appareil correspond bien à celle de votre système électrique.
- N'exercez aucune pression sur le cordon d'alimentation là où il se connecte à l'appareil, car il pourrait s'effiloche ou se briser.

RECOMMANDATIONS ADDITIONNELLES:

Un court cordon d'alimentation est fourni afin de réduire les risques de s'enchevêtrer ou de trébucher dans un cordon plus long. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée avec ce produit, mais si elle doit être utilisée :

- La puissance nominale indiquée sur la corde doit être au moins aussi grande que celle de l'appareil;
- Si le cordon de l'appareil est relié à la terre à 3 fils, la corde de rallonge doit aussi être reliée à la terre à 3 fils.
- Installer la rallonge de façon à ce qu'elle ne pende pas du comptoir ou de la table où l'on pourrait s'y accrocher ou trébucher.

AVERTISSEMENT: Cet appareil est muni d'une fiche d'alimentation polarisée (une broche est plus large que l'autre). Il s'agit là d'une mesure de sécurité. Pour réduire le risque d'électrocution, la fiche doit être insérée d'une seule façon dans une prise de courant polarisée. Si le branchement n'est pas complet, inversez la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'utilisez jamais la fiche avec une rallonge, à moins de pouvoir l'insérer parfaitement dans la rallonge. Ne tentez pas de modifier la fiche polarisée et respectez à la lettre cette mesure de sécurité.



**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS À TITRE
DE RÉFÉRENCE**

Pièces:



Avant la première utilisation

IMPORTANT: Afin de vous assurer qu'aucun accessoire n'est resté à l'intérieur du matériel d'emballage, veuillez le vérifier attentivement avant de le jeter.

AVERTISSEMENT: Ne mettez aucune pièce de cet appareil dans le lave-vaisselle.

Utilisation de votre machine à café:

AVERTISSEMENT: Surfaces chaudes.

1. Déposez le socle d'alimentation sur une surface plane et propre.
2. Avant de remplir le récipient d'eau, retirez l'appareil de son socle d'alimentation.
3. Remplissez le récipient d'une quantité suffisante d'eau, de café turc et de sucre (pour 3 ou 4 personnes, 200ml. D'eau suffisent).
4. Remplacez l'appareil sur son socle et pressez l'interrupteur marche-arrêt.
5. En même temps, brassez votre café de manière continue. Vous pouvez utiliser une cuillère de métal pour mélanger.
6. Lorsque le café commence à gonfler, éteignez l'appareil et versez une petite quantité de son contenu dans des tasses (pour la mousse).
7. Remplacez le récipient sur sa base et redémarrez l'appareil. Puis, versez le café dans des tasses.

Note: Si l'appareil venait à fonctionner à sec, un système de protection interromprait le courant automatiquement.

ATTENTION: Ne pas trop la remplir ou la faire fonctionner sans eau.

Attention: *Une légère odeur ou un peu de fumée peuvent se dégager de l'appareil lors de la première utilisation. Cela est normal et est causé par la réaction chimique des éléments chauffants. Le tout se résorbera rapidement.*

Nettoyage de votre machine à café:

AVERTISSEMENT: Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou le ranger.

AVIS: N'immergez jamais l'appareil, la prise ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous de l'éteindre en pressant l'interrupteur et en le débranchant de la prise et laissez-le se refroidir.
- Il est recommandé de rincer les pièces de l'appareil immédiatement après son utilisation pour faciliter leur nettoyage.
- Videz le contenu de l'appareil et essuyez ses surfaces extérieures avec un linge doux et humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne mettez aucune de ses pièces dans le lave-vaisselle.
- Évitez l'utilisation de nettoyants abrasifs et chimiques tels que l'eau de Javel et l'acide chlorhydrique lors du nettoyage de l'appareil ou de ses accessoires.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec et loin de la portée des enfants.

Enlèvement du calcaire:

Il est important d'enlever occasionnellement les dépôts de calcaire formés à l'intérieur du récipient pour des questions de santé et d'économies d'énergie. Des dépôts de calcaire se forment au fil du temps autour de l'élément chauffant de l'appareil, lui donnant une couleur brunâtre et réduisant son efficacité énergétique.

NOTE : Les plus petits dépôts peuvent être facilement nettoyés avec une brosse. (Assurez-vous toujours de débrancher l'appareil de la prise murale avant de débiter le nettoyage.)

- Pour les plus importants dépôts, il est conseillé d'utiliser des produits spécialisés à usage domestique ou encore du vinaigre.
- Pour nettoyer votre appareil avec ces produits spécialisés, faites bouillir un peu d'eau dans votre récipient et mélangez-y le produit nettoyant. Après avoir attendu quelques moments, redémarrez l'appareil pour une durée d'environ 2 ou 3 minutes. Puis, videz son contenu et rincer l'intérieur avec de l'eau propre à quelques reprises.